



Số / N° de série
1084/TD-PCCC-P7
Mã QR: HN-2026-SPX

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN THẨM DUYỆT THIẾT KẾ VỀ PHÒNG CHÁY VÀ CHỮA CHÁY

Certificat d'expertise de conception en matière de prévention et de lutte contre l'incendie - délivré en application de la loi de 2001 sur la prévention et la lutte contre l'incendie (modifiée en 2013) et du décret 136/2020/NĐ-CP

I. CHỦ ĐẦU TƯ VÀ ĐƠN VỊ THIẾT KẾ

- ② Chủ đầu tư *Investisseur (promoteur)*
Địa chỉ trụ sở *Siège social*
Đơn vị tư vấn thiết kế *Bureau d'études (concepteur)*
Đơn vị thi công hệ thống PCCC *Entreprise installatrice PCCC*

CÔNG TY CP BĐS <SPECIMEN> LAND
<specimen>
CÔNG TY TNHH TƯ VẤN THIẾT KẾ <SPECIMEN>
CÔNG TY CP CƠ ĐIỆN PCCC <SPECIMEN>

II. CÔNG TRÌNH ĐƯỢC THẨM DUYỆT / *Projet*

- ① Tên công trình *Nom du projet*
Địa điểm xây dựng *Lieu de construction*
③ Quy mô công trình *Envergure de l'ouvrage*
Tổng diện tích sàn xây dựng *Surface plancher totale*
Bậc chịu lửa — Hạng nguy hiểm cháy, nổ *Degré de résistance au feu / classe de risque*

Chung cư cao cấp THE LAKE VIEW <specimen> — Tòa CT1
KĐT Tây Hồ Tây, P. Xuân Tảo, Q. Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội
32 tầng nổi + 3 tầng hầm — cao ≈ 110,5 m — 480 căn hộ
≈ 45.200 m²
Bậc I — nhà chung cư cao tầng

III. NỘI DUNG THẨM DUYỆT THIẾT KẾ PCCC / *Expertise de conception*

- ④ Hồ sơ thiết kế đã thẩm duyệt *Dossier de conception expertisé*
Quy chuẩn, tiêu chuẩn áp dụng *Normes et règlements applicables*
⑤ Hệ thống PCCC được thẩm duyệt *Systèmes de sécurité incendie expertisés*

Bản vẽ PCCC số 00 SPECIMEN 00 — Thuyết minh số 00 SPECIMEN 00, ngày 20/01/2026
QCVN 06:2022/BXD — TCVN 3890:2023 — TCVN 6160:1996

Báo cháy tự động, chữa cháy Sprinkler tự động, họng nước chữa cháy trong/ngoài nhà, hút khói hành lang, tăng áp buồng thang bộ, chống sét

- ⑥ Số hồ sơ thẩm duyệt N° du dossier d'expertise:
TD-2026-04827



⑦
Vérifier auprès de la Police du feu (C07) - specimen

Hà Nội, ngày 20 tháng 01 năm 2026
CỤC CẢNH SÁT PCCC VÀ CNCH — BỘ
CÔNG AN
PHÓ CỤC TRƯỞNG



Le *Giấy chứng nhận thẩm duyệt PCCC* (certificat de sécurité incendie), champ par champ

Avant toute livraison d'un immeuble de grande hauteur, la conception de prévention incendie du bâtiment doit être expertisée — puis recontrôlée à l'achèvement des travaux. Sept champs permettent à un acheteur de lire le certificat en un coup d'œil. Les repères ①–⑦ renvoient au fac-similé de la page précédente. Document specimen — données fictives.

① **Projet et site — Tên công trình, địa điểm xây dựng**

Le nom exact de l'immeuble et l'adresse couverts par le certificat. Vérifiez qu'ils correspondent à **votre tour et votre projet** — un certificat établi pour un autre bâtiment ne s'applique pas à votre lot.

RED FLAG Le nom du projet ou l'adresse diffère de l'immeuble que vous achetez.

② **Investisseur — Chủ đầu tư**

Le promoteur ayant sollicité l'expertise — doit être la **même entité juridique** qui vous vend l'appartement, et non une filiale sans lien direct.

RED FLAG L'investisseur mentionné ici ne correspond pas au vendeur figurant sur votre contrat de vente (SPA).

③ **Envergure de l'ouvrage — Quy mô công trình: số tầng, chiều cao**

Nombre d'étages, hauteur et nombre de lots. Ces données doivent correspondre à la tour **telle que construite** — un étage ajouté ultérieurement n'entre pas dans le champ de cette expertise.

RED FLAG Nombre d'étages ou hauteur inférieurs à ceux de l'immeuble achevé.

④ **Dossier de conception expertisé — Hồ sơ thiết kế đã thẩm duyệt**

Fait référence aux plans et à la note technique précis examinés. Il ne s'agit que de la **première étape** — une expertise de conception, délivrée avant le démarrage des travaux.

RED FLAG Aucune référence de plan/dossier, ou photocopie sans numéro traçable.

⑤ **Systèmes couverts — Hệ thống PCCC được thẩm duyệt**

Énumère ce qui a été examiné : détection incendie, sprinklers, bouches d'incendie, désenfumage, mise en surpression des cages d'escalier. **Comparez avec ce qui est réellement installé** dans votre tour.

RED FLAG Les systèmes installés sur site diffèrent de ceux listés.

⑥ **Numéro du dossier d'expertise — Số hồ sơ thẩm duyệt**

Permet de demander une confirmation auprès de la **Police de prévention, de lutte contre l'incendie et de sauvetage** (Công an TP. Hà Nội / Cục C07). Demandez à votre agent le procès-verbal de **nhận thu** (réception d'achèvement) qui suit — ce seul certificat n'autorise pas l'occupation de l'immeuble.

RED FLAG Absence de procès-verbal de réception d'achèvement (nhận thu) faisant suite à cette expertise de conception.

⑦ **QR et authenticité — Mã QR, xác thực**

Un code de vérification permet de recouper le dossier auprès de l'unité de police émettrice avant de signer ou de payer.

RED FLAG QR absent, illisible, ou l'unité de police ne peut confirmer le numéro du dossier.